

# Information Sheet 信息单

Protecting the human rights of adults with decision-making disabilities

保护无决策能力成人的人权

## 9. 永久监护权

公共代言署提供有关永久监护权的电话咨询服务（**1300 858 455**）。该服务 **24** 小时全天候为您提供录音信息，包括对一系列有关永久监护权的常见问题的解答。欲接通人工咨询专员服务，请于周一至周五上午 **9** 点至下午 **4.30** 点致电咨询服务。

### 我从哪里可以获得永久监护权授权书？

公共代言署所提供的永久监护权指南和永久监护权全套信息资料的最后都印有永久监护权授权书表格。以上两份资料都包含了如何填写授权书表格的详细步骤说明，您也可以到公共代言署的网站上免费下载该表，或从州法律出版社以最低成本价购得。

### 什么是永久监护权？

永久监护权是一种法律工具，可以让一个有能力的成人委任另一人代表他或她做出个人事务、生活方式和治疗方面的决定。授出权力的人称为授权人。接受权力的人称为永久监护人或受权人。永久监护权只会在授权人丧失自己做合理决定的能力时才会生效。

### 选择永久监护人

您可以委任任何年满 **18** 周岁并具有法律能力的人作为您的永久监护人。

您可自行选择您的永久监护人和替代永久监护人。可以是您的配偶或伴侣、家人或亲密的朋友。由于您的永久监护人的权力将大过您配偶或同居伴侣的权力，因此如果您希望您的配偶或同居伴侣来为您做决定，那您需要委任他们作为您的永久监护人。

您需要谨慎地考虑选择谁作为您的永久监护人，因为他们将拥有为您做决定的法律权力。您应该选择您信任并会一直以您的最大利益为行事准则的人。

# Information Sheet 信息单

Protecting the human rights of adults with decision-making disabilities

保护无决策能力成人的人权

## 如果我没有能力签署永久监护权授权书该怎么办？

当授权人因以下情况没有能力签名时：

- 他们懂英文但不会写
- 他们懂英文但不会读也不会写
- 他们不懂英文也不会写

则该授权人的任何笔迹，包括姓名首字母、叉号甚至拇指印都有效，前提是需在永久授权书中插入适当解释条款。此条款称为“笔迹认可”条款。

如果当事人不懂英文，则必须由经认证的口译员为他们宣读授权表内容，以确保他们理解自己将要授予的权力。同时必须在永久监护权授权书中插入一条“代读”条款，以声明授权书内容已经由他人读给授权人听并且授权人理解该授权。

公共代言署建议在需要插入“笔迹认可”或“代读”条款时，应（向律师或社区法律中心）寻求法律建议。

## 谁可以见证永久监护权授权书？

在西澳州，永久监护权授权书必须由授权人在两名独立见证人面前签署。见证人中必须有一名是根据《2005年宣誓和法定声明法案》获得文书见证权的人士。这些人包括：太平绅士、执业医生、州和联邦公共服务机构的官员以及警察。在永久监护权指南和永久监护权的全套信息资料中包含一份授权见证人列表。可以同时使用两名该列表中所列类型的见证人，但对第二名见证人的法律要求是必须年满18周岁并且不是永久监护人或替代永久监护人。

## 我是否需要登记我的永久监护权授权书？

因为永久监护权授权书属于私人文件，所以不需要注册。但是，为确保能根据您的愿望来执行，公共代言署建议您给您的永久监护人、您的家庭医生、其他相关医疗人员以及您的家人各提供一份永久监护权授权书的认证副本。

# Information Sheet 信息单

Protecting the human rights of adults with decision-making disabilities

保护无决策能力成人的人权

## 授权人是否需要具有法律能力？

永久监护权的授权人在签署永久监护权授权书时必须具有可以做合理决定的能力。如果不确定授权人在签署永久监护权授权书时是否具有做决定的能力，则应该向医生或其他具有相关资格的医疗专业人士寻求书面意见。

## 如果我想终止我的永久监护权授权该怎么做？

在您仍然具有法律能力的情况下，您可以在任何时候撤销永久监护权的授权。如果您不再希望永久监护权授权继续有效，那您应该最好以书面形式告知您的永久监护人以及其他所有相关人员和机构。您应该要求您的永久监护人和其他相关方把永久监护权授权书的副本归还给您。建议您保留一份您所写的书面撤销书的副本，并记下您所发给的所有人和机构的名录。

丧失能力的授权人无法撤销永久监护权的授权，但他们可以向州行政法庭申请一份干预令。

# Information Sheet 信息单

Protecting the human rights of adults with decision-making disabilities

保护无决策能力成人的人权

欲购买永久监护权指南或全套信息资料，请联络：

州法律出版社

地址：Ground Floor, 10 William St, Perth WA 6000

电话：(08) 6552 6000

传真：(08) 9321 7536

电邮：[sales@dpc.wa.gov.au](mailto:sales@dpc.wa.gov.au)

网站：[www.slp.wa.gov.au](http://www.slp.wa.gov.au)

欲了解更多信息，请联络：

公共代言署

办公地址：Level 2, International House, 26 St Georges Terrace, PERTH WA 6000

邮政地址：PO Box 6293, EAST PERTH WA 6892

电话：1300 858 455

传真：(08) 9278 7333

电邮：[opa@justice.wa.gov.au](mailto:opa@justice.wa.gov.au)

网站：[www.publicadvocate.wa.gov.au](http://www.publicadvocate.wa.gov.au)

本信息单所载信息属公共服务部门自愿提供的信息。以上信息与建议本着诚信原则提供，但读者将自行承担对上述所讨论事宜进行评估的责任，并应核实所有相关陈述、声明和信息。无论是西澳州（简称“本州”）或任何州属机构或部门，还是任何本州的员工或机构对任何因使用或依赖该指南所提供信息或建议并且不管是否因为疏忽而造成的损失或损害概不负责。

2015